



WarmUp
www.defa.com



460518

MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG

ISO 9001



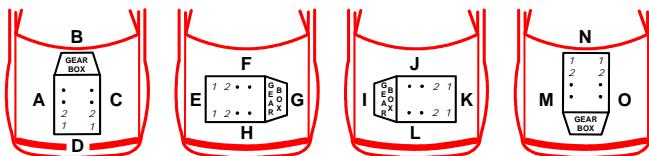
N Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monteringstips i tabellen. Anvisningen for motorvarmeren og øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

S Läs noga igenom hela monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monteringstips i tabellen. Monteringsanvisningen för motorvärmaren och för övriga DEFA produkter i systemet skall läsas noga.

FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Katso taulukosta onko automallillesi erityiset asennusohjeet. Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with a car specific installation tip in the table. Instructions for the engine pre-heater and other DEFA products must also be read carefully.

D Die Einbauanleitung genau durchlesen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise für das aktuelle Fahrzeug in der Tabelle angegeben sind. Die Einbauanleitungen für den Motorwärmer und andere Defa WarmUp Produkte genau befolgen.



FORD							
GALAXY 1.8 TDCi	07>	DURATORQ	702	H			1
S-MAX 1.8 TDCi	06>	DURATORQ	702	H			1
S-MAX 1.8 TDCi	09>	DURATORQ	702	H			1

							1 1
--	--	--	--	--	--	--	-----

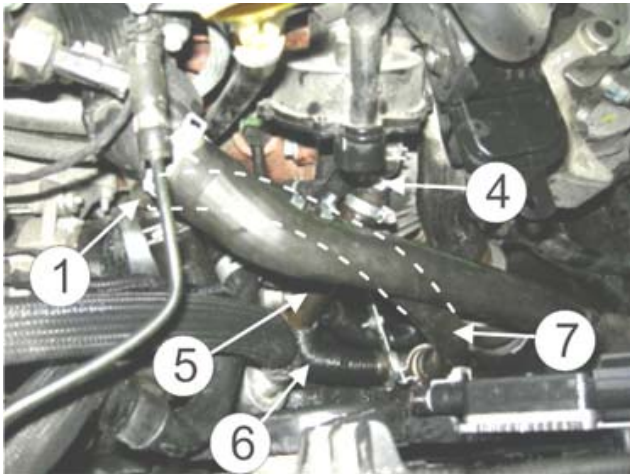
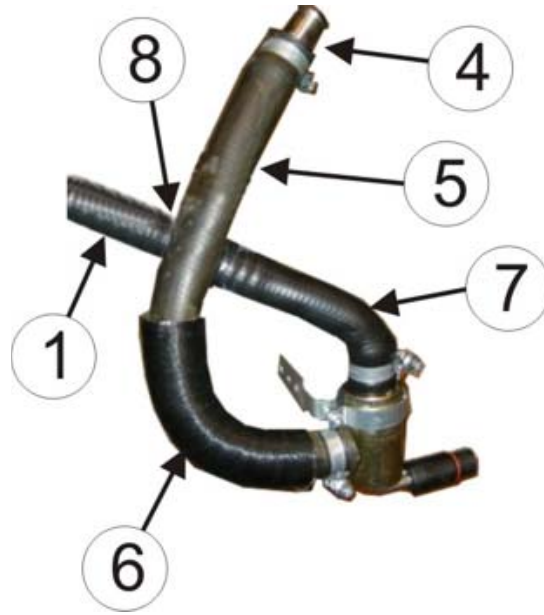
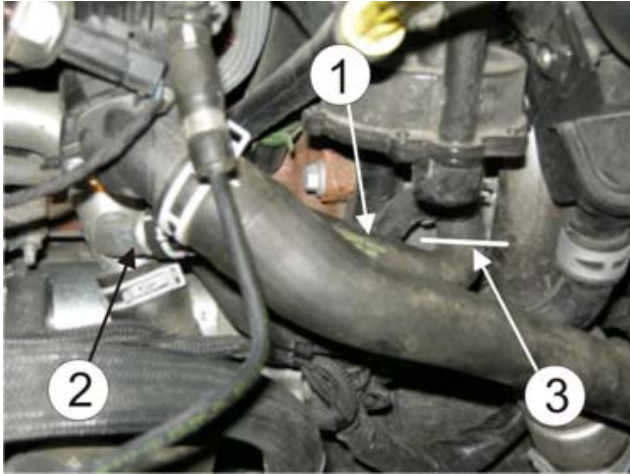
N Kapp slangen (1) fra vannrøret (2) rett etter vinkelen (3). Skyv evt. beskyttelsen vekk slik at slangen kan kappes. Monter den minste diameteren på skjøtestykket (4) i slangen fra motoren. Monter den ene slangen (5) på skjøtestykket. Tre på beskyttelsen (6) og monter slangen på varmerens nedre stuss. Monter den andre slangen (7) på varmerens topp og monter skjøtestykkets (8) største diameter i slangen. Tilpass slangen (1) fra røret slik at den kan monteres på skjøtestykkets minste diameter. Monter braketten på varmeren og monter festejern (9) i bolten for feste av intercooler røret. Monter varmerens brakett (9) til festejern. Juster varmeren slik at den står rett. Påse at slangene ikke ligger i knekk og at de ikke gnisser mot noe. Påfyll godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

S Kapa slangen (1) från vattenrøret (2) efter vinkeln (3). Vrid eventuellt skyddet åt sidan så att slangen kan kapas. Montera den minsta diametern på skarvrøret (4) i slangen från motorn. Montera den ena slangen (5) på skarvrøret. Trä på skyddet (6) och montera slangen på värmarens nedre stös. Montera den andre slangen (7) på värmarens topp och montera skarvrøret (8) största diametern i slangen. Kapa slangen (1) från røret så att den kan monteras på skarvrørets minsta diameter. Montera fästet på värmaren och montera fästet (9) i bulten som håller fästet till intercooler røret. Montera värmarens fäste (9) till fästet och Justera värmaren så den står rakt. Justera slangarna så att de inte ligger vikta eller ligger emot skarpa eller rörliga delar. Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt bil tillverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

FIN Katkaise vesiputkesta (2) tuleva letku (1) välittömästi mutkan (3) jälkeen. Siirrä mahdoll. suoja letkun ympäriltä niin että se voidaan katkaista. Asenna jatkoputken (4) pienempi pää moottorista tulevaan letkuun. Asenna asennussarjan toinen letku (5) jatkoputkeen. Pujota suoja putki (6) letkuun ja asenna letku lämmittimen alempaan vesiliitäntään. Asenna asennussarjan toinen letku (7) lämmittimen ylempään vesiliitäntään ja asenna toisen jatkoputken (8) halkaisijaltaan suurempi pää letkuun. Katkaise letku (1) sopivan mittaiseksi niin että se voidaan asentaa jatkoputken toiseen päähän. Asenna lämmittimen kiinnitysrauta lämmittimeen. Asenna toinen kiinnitysrauta (9) välijäähdyttimen kiinnikkeen pultin alle, ja kiinnitä lämmittimen kiinnitysrauta kiinnitysrautaan (9). Säädä lämmittimen asentoa niin että se asettuu pystysuoraan asentoon. Katso ettei letkuihin tule liian jyrkkiä mutkia niin että letkut menee "kurttuun", ja etteivät letkut pääse hankautumaan mihinkään. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

GB Cut the hose (1) from the water pipe (2) right after the angle (3). If necessary, pull away the protection so that the hose can be cut. Fit the least diameter onto the joint piece (4) in the hose from the engine. Fit one of the hoses (5) onto the joint piece. Pull on the protection (6) and fit the hose onto the heaters lower pipe stub. Mount the other hose (7) on top of the heater and fit the joint pieces (8) largest diameter in the hose. Adjust the hose (1) from the pipe so that it can be mounted onto the joint pieces least diameter. Fit the bracket onto the heater and mount the fixing iron (9) in the bolt for fastening of the intercooler pipe. Mount the heaters bracket (9) onto the fixing iron. Adjust the heater into a straight position. Avoid bending the hoses and placing them close to sharp or rotating parts. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturers specifications. Check for leakages.

D Den Schlauch (1) vom Kühlwasserrohr (2) direkt hinter dem Winkel (3) abtrennen. Evtl. die Ummantellung beiseite schieben, um den Schlauch trennen zu können. Das Verbindungsstück (4) mit dem kleineren Durchmesser im Schlauch vom Motor montieren. Den einen Schlauch (5) am Verbindungsstück montieren. Die Ummantellung (6) darüberziehen und den Schlauch am unteren Stutzen des Wärmers montieren. Den anderen Schlauch (7) oben am Wärmer montieren und das Verbindungsstück (8) mit dem größeren Durchmesser im Schlauch montieren. Den Schlauch (1) vom Kühlwasserrohr anpassen, so dass er am kleineren Durchmesser des Verbindungsstückes montiert werden kann. Den Halter am Wärmer befestigen und das Befestigungsseisen (9) am Bolzen für den Halter des Ladeluftrohres montieren. Den Wärmerhalter am Befestigungsseisen montieren. Den Wärmer so justieren, dass er senkrecht steht. Darauf achten, dass die Schläuche nicht geknickt liegen oder scheuern können. Das Kühlsystem nach Herstellerangaben befüllen und entlüften. Auf Dichtheit kontrollieren.



460518